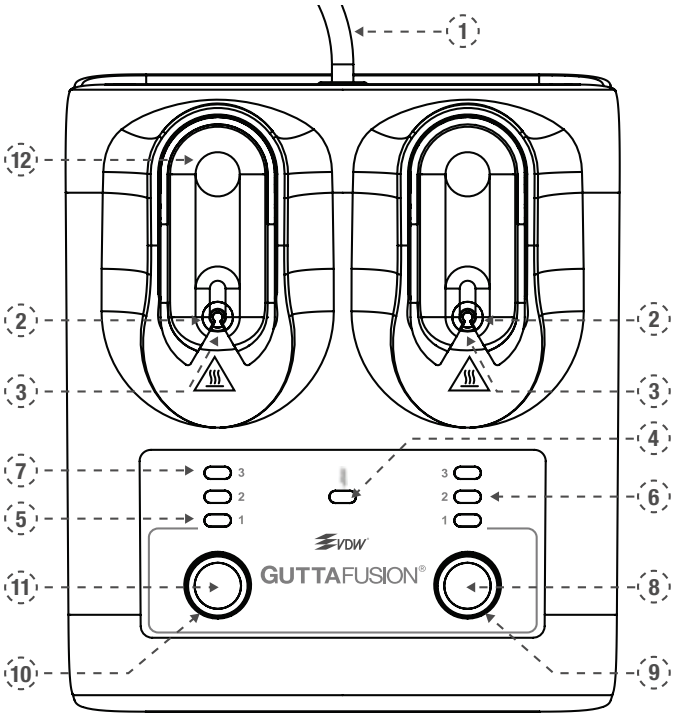
GUTTAFUSION®
Oven

Gebrauchsanweisung
Operating Manual
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual de instrucciones

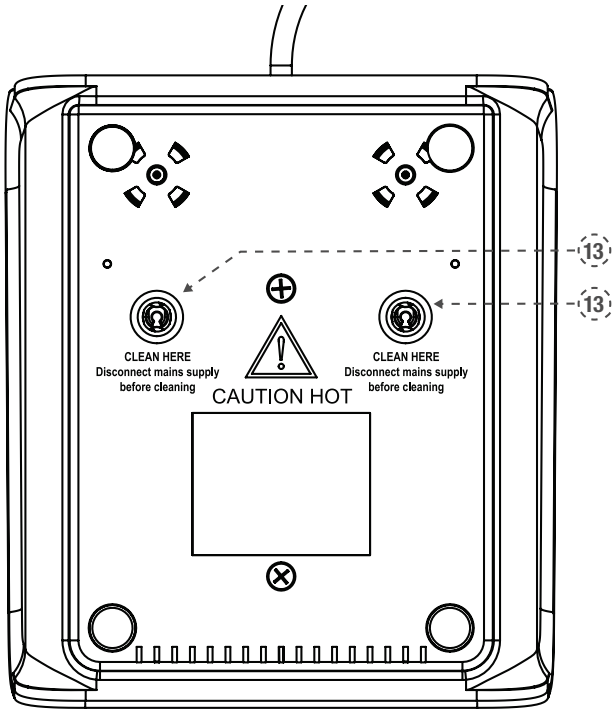
VDW®

Endo Easy Efficient®

Parte superiore dell'unità



Parte inferiore dell'unità



1)	Cavo di alimentazione, scollegare dopo l'uso
2)	Posizionare l'otturatore qui
3)	Camera di riscaldamento
4)	Indicatore luminoso modalità di pulizia
5)	Impostazione riscaldamento "1" per tutte le dimensioni di otturatori GUTTAFUSION® e per altre dimensioni di otturatori VDW 20-25
6)	Impostazione riscaldamento "2" per altre dimensioni di otturatori VDW 30-60
7)	Impostazione riscaldamento "3" per altre dimensioni di otturatori VDW >60
8)	Premere il pulsante per selezionare le dimensioni dell'otturatore per il riscaldatore destro
9)	Indicatore luminoso riscaldatore destro "ON"
10)	Indicatore luminoso riscaldatore sinistro "ON"
11)	Premere il pulsante per selezionare le dimensioni dell'otturatore per il riscaldatore sinistro
12)	Premere qui per sollevare il supporto dell'otturatore. Quando si selezionano le dimensioni dell'otturatore da utilizzare, premere qui per abbassare il supporto e avviare il riscaldamento. Premere qui di nuovo per interrompere il riscaldamento e sollevare il supporto dell'otturatore

13)	Pulire le camere di riscaldamento da qui con l'attrezzo fornito in dotazione **AVVERTENZA:** Scollegare il cavo di alimentazione prima di accedere alle camere di riscaldamento

Congratulazioni per l'acquisto del GUTTAFUSION® Oven.

VDW GmbH si dedica interamente a prodotti e a servizi in endodonzia. Grazie alla stretta e continua collaborazione con endodontisti e università internazionali, siamo in grado di sviluppare sostanziali concetti innovativi, nuovi prodotti e sistemi, che semplificano, migliorano e rendono più piacevole il lavoro dell'odontoiatra.

Con il motore endodontico GUTTAFUSION® Oven ha acquistato un prodotto messo a punto e collaudato con la massima attenzione, il cui funzionamento e utilizzo sono pertanto in grado di soddisfare i massimi requisiti.

VDW GmbH si riserva il diritto di modificare le informazioni e i dati contenuti nelle presenti istruzioni d'uso in qualunque momento e senza alcun preavviso.

Queste istruzioni d'uso sono disponibili su richiesta in altre lingue.

Il presente libretto è stato redatto con la massima attenzione; ciononostante, non è possibile garantire la totale assenza di errori. I suggerimenti per il suo miglioramento sono graditi in ogni momento. A tal fine, contattare direttamente VDW GmbH.

VDW GmbH
Bayerwaldstr. 15
81737 Monaco di Baviera
Germania

Telefono +49 89 62734-0
Fax +49 89 62734-304
info@vdw-dental.com
www.vdw-dental.com

Indicazioni per l'uso

Il forno GUTTAFUSION® è stato appositamente messo a punto per riscaldare gli otturatori GUTTAFUSION® destinati alla terapia canalare. Non utilizzare questo forno per altri scopi.

Controindicazioni

Nessuna conosciuta.

Attenzione

Durante il processo di riscaldamento, la superficie diventa molto calda. Fare attenzione a questi simboli .

Norme precauzionali

1. Non esporre il prodotto all'umidità per evitare incendio o folgorazione.

2. Togliere la spina del forno dalla presa in caso di non utilizzo.

3. Per ridurre il rischio di folgorazione, non rimuovere il coperchio: all'interno non vi sono componenti sui quali l'utilizzatore può intervenire.

4. Questo forno è destinato all'impiego negli studi odontoiatrici. Non utilizzarlo in nessun altro contesto.

5. Questo forno è concepito esclusivamente per il riscaldamento di otturatori rivestiti in guttaperca. Non inserire nel forno oggetti diversi dagli otturatori.

Istruzioni passo dopo passo

1. Attivare l'alimentazione inserendo la spina del forno in una presa da 115/ 230 VAC. I due indicatori luminosi che circondano i pulsanti si accendono. Per attivare il forno dalla modalità di stand-by, tenere premuto uno dei pulsanti fino a quando l'indicatore luminoso che circonda il pulsante si illumina e l'apparecchio emette due segnali acustici (bip); quindi rilasciare il pulsante. Su entrambi i lati è selezionata la dimensione più piccola "1", come mostrato dagli indicatori luminosi. Il forno è ora pronto per l'uso.
Il forno può essere spento in qualsiasi momento. Tenere premuto uno dei pulsanti in basso, fino a quando l'indicatore luminoso che circonda il pulsante si spegne.

2. Collocare entrambi i supporti degli otturatori in posizione superiore, premendo la parte posteriore del supporto.

3. DISINFETTARE l'otturatore in una soluzione di ipoclorito di sodio per un minuto. RISCIACQUARE l'otturatore in alcol al 70 %. ASCIUGARE l'otturatore per alcuni secondi su una superficie di lavoro pulita per fare evaporare l'alcol in eccesso.

4. Dopo avere disinfettato l'otturatore ed avere applicato il fermo in silicone, porre l'otturatore GUTTAFUSION® in uno dei relativi supporti, premendo leggermente sulla parte superiore per inserirlo correttamente. Il fermo in silicone deve trovarsi sotto il supporto a prescindere dalla lunghezza di lavoro determinata dall'utilizzatore. Assicurarsi che l'otturatore sia appeso dritto, non angolato. L'otturatore non deve toccare nessun lato della camera di riscaldamento.

5. **NOTA:** Riscaldare tutti gli otturatori GUTTAFUSION® sull'impostazione di calore "1". Se si riscaldano altri otturatori con il forno GUTTAFUSION®, premere il pulsante corrispondente al supporto dell'otturatore selezionato. Selezionare le dimensioni dell'otturatore che si desidera riscaldare, utilizzare la seguente guida per l'impostazione consigliata del calore e premere più volte il pulsante per selezionare la dimensione corretta.

Marchio otturatore	Dimensioni otturatore	Impostazioni del calore GUTTAFUSION®
GUTTAFUSION®	20-55	1
GUTTAFUSION® per RECIPROC®	R25 R40 R50	1 1 1
GuttaMaster®	20-25 30-60	1 2

6. Per avviare il processo di riscaldamento, premere verso il basso il supporto dell'otturatore fino ad avvertire un clic. Dovrà sollevarsi leggermente, ma rimarrà costantemente in posizione abbassata. L'indicatore luminoso che circonda il pulsante mostra che il riscaldatore è acceso (luce fissa). L'otturatore è in fase di riscaldamento.

7. Dopo il primo segnale acustico (bip), l'otturatore è pronto per l'uso. Premere la parte posteriore del supporto dell'otturatore per farlo sollevare lentamente. L'indicatore luminoso che circonda il pulsante si spegne. Prelevare con cautela l'otturatore dal supporto tirandolo verso di sé, facendo attenzione a non graffiare l'otturatore sul supporto.

8. **NOTA:** Si può lasciare l'otturatore all'interno del forno GUTTAFUSION® fino a 90 secondi dopo il primo "bip". In questo modo si mantiene l'otturatore alla temperatura giusta e pronto per l'uso. Il forno emetterà un "bip" ogni 15 secondi per ricordare all'utilizzatore che l'otturatore è ancora all'interno del forno. Dopo 90 secondi, l'elemento riscaldante si spegne automaticamente.

9. Se si desiderano riscaldare più otturatori, è possibile utilizzare un solo supporto o entrambi per proseguire il lavoro in modo efficace. Ogni supporto è azionato dal proprio pulsante e da indicatori. Se viene emesso un "bip", osservare gli indicatori luminosi che circondano i pulsanti, che segnalano che il riscaldatore è pronto (luce lampeggiante). Quando entrambi i riscaldatori hanno terminato il proprio ciclo e se non viene premuto nessun pulsante, dopo 5 minuti il forno si porta in modalità di stand-by a risparmio energetico.

10. Per le specifiche del forno, si prega di consultare la tabella a pagina 23.

L'apparecchio è progettato per funzionare in sicurezza in luoghi chiusi, alle seguenti condizioni ambientali:	
Altitudine max.	2.000 m
Temperatura di stoccaggio	da - 20 a + 65 °C da - 4 a + 149 °F
Umidità di stoccaggio	da 20 a 80 % senza condensa
Temperatura d'esercizio	da + 5 a +40 °C da + 41 a + 104 °F
Max. umidità d'esercizio	da 80 % a + 31 °C a 50 % a 40 °C (lin.) da 80 % a + 87 °F a 50 % a 122 °F (lin.)
Fluttuazioni di tensione di rete	Fino a ± 10 % della tensione nominale
Sovratensioni transitorie	Categoria II
Grado di inquinamento nominale	2
Massa dell'apparecchio	0,56 kg
Dimensioni totali dell'apparecchio (L x P x A)	155 x 178 x 81 mm
In caso di dubbi sulla compatibilità degli agenti di decontaminazione o di pulizia, si prega di contattare VDW GmbH.	

Allarmi riscaldamento di precisione

Il forno è dotato di due allarmi riscaldamento di precisione:

L'impostazione calore "1" lampeggia:
La temperatura prevista dell'elemento riscaldante non è stata raggiunta entro un intervallo di tempo specificato (superamento tempo). Utilizzare l'altro elemento riscaldante per riscaldare l'otturatore. Si può eseguire il reset spegnendo e riaccendendo l'apparecchio. Se l'errore persiste, non continuare a utilizzare il forno ma inviarlo per la riparazione.

L'impostazione calore "2" lampeggia:
Il circuito di sicurezza hardware è stato attivato a causa di un malfunzionamento nell'elemento riscaldante, che ha causato surriscaldamento. Si può eseguire il reset spegnendo l'apparecchio, scollegando il cavo di alimentazione, ricollegando il cavo e riaccendendo l'apparecchio. Se l'errore persiste, non continuare a utilizzare il forno ma inviarlo per la riparazione.

Istruzioni di pulizia

Dopo ogni impiego pulire il forno partendo dal fondo. È possibile rimuovere efficacemente eventuali residui di guttaperca nel supporto o nella camera di riscaldamento utilizzando un comune solvente per uso odontoiatrico su un battufolo di cotone. Tenere premuti contemporaneamente i due pulsanti per 2 secondi per portare il forno nella modalità di pulizia. In tal modo entrambi i riscaldatori si riscalderanno a una temperatura media di 60 °C /140 °F. Gli indicatori luminosi che circondano i pulsanti segnalano che i riscaldatori sono accesi (luce fissa), unitamente all'indicatore luminoso della modalità di pulizia con il simbolo .

Un "bip" e la luce lampeggiante degli indicatori luminosi che circondano i pulsanti segnalano che la temperatura desiderata è stata raggiunta. Scollegare la spina di rete e pulire le camere di riscaldamento con una spazzola metallica, come indicato a pagina 20.

NOTA: Per uscire dalla modalità di pulizia senza scollegare la spina di rete e ritornare alla modalità normale, premere uno dei pulsanti per 2 secondi.

Specifiche tecniche

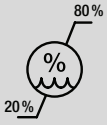
Tensione nominale: 115 VAC – 50/60 Hz / 380 W, range della tensione di alimentazione +/- 10 %, modalità di stand-by a risparmio energetico: < 1,5 W, valore nominale max. fusibili: 4 AT 250 V.

Tensione nominale: 230 VAC – 50 Hz / 340 W, range della tensione di alimentazione +/- 10 %, modalità di stand-by a risparmio energetico: < 1,5 W, valore nominale max. fusibili: 4 AT 250 V.

Questo apparecchio è stato sottoposto a verifica ed è risultato conforme ai limiti indicati per un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono concepiti per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose esistenti in un'installazione residenziale. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni fornite, può causare dannose interferenze alle comunicazione radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Nel caso in cui questo apparecchio causi dannose interferenze alla ricezione radio-televisiva, eventualmente dovute a spegnimento e riaccensione, si invita l'utilizzatore a cercare di correggere le interferenze adottando una o più misure riportate di seguito:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico esperto in apparecchiature radio-televisive per assistenza.

Spiegazione dei simboli utilizzati sulla confezione, sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso

	Fare riferimento alle istruzioni per l'uso
	Attenzione! Il mancato rispetto di tutte le istruzioni durante l'uso può danneggiare il prodotto o mettere in pericolo gli utilizzatori/i pazienti.
	Marchio CE
	Prodotto di Classe II
	Corrente alternata
	Produttore
	Smaltimento speciale di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva 2002/96/CEE)
	Numero di serie
	Numero articolo (codice di riordino)
	Superficie molto calda
	Fragile, maneggiare con cura
	Simbolo di pulizia
	Umidità di stoccaggio